# ELISA FERNÁNDEZ VIC

## English to Spanish translator and writer
## More than 13 years of experience in digital content

www.victranslations.com
elisafdezvic@gmail.com
http://www.proz.com/profile/2004773

| SERVICES | SPECIALITIES |
|---|---|
| WEBSITE AND APP LOCALIZATION | MARKETING & ADVERTISING |
| TRANSLATION | LITERARY |
| EDITING AND PROOFREADING | JOURNALISM |
| COPYWRITING | TOURISM & TRAVEL |
| | FITNESS |

## EMPLOYMENT HISTORY

**2014 - today**   **English to Spanish freelance translator and writer**
– Worked in numerous translation, review and copywriting projects for direct clients and agencies.
– Ample experience in digital content and localization projects.
– Full-time freelancer.

**2011 - 2014**   **Translator, Social Media Manager and writer - Ilusion labs**
**(**advertising agency specialized in healthcare)
– Writing and editing for several Pharma and consumer brands.
– English to Spanish and Spanish to English translation.
– Development, implementation and supervision of online marketing campaigns for Pharma and consumer brands, including SEO and SEM.

**2012 - 2014**   **Translator, writer and coordinator - Asociación Mehanviolado**
(NGO specialized in sexual violence)
– Web writing, translation and adaptation.
– Community management.
– Team coordination.

**2010 - 2011**   **Community manager - Adelanta Digital** (digital marketing agency)

**2009 - 2010**   **Viral marketing junior - Marketing Vivo** (advertising agency)

# PUBLISHED TRANSLATIONS

**Switzer, Kathrine. (2022).** *La maratoniana*. **LDR Sport. Original title:** *Marathon Woman*.

# LANGUAGES

**Spanish native (Spain)**

**English C2 (Cambridge Certificate of Proficiency in English, Grade A)**

# EDUCATION

*2015*        **Profesional Proofreading** (49-hour course)
Universidad Europea de Madrid

*2014*        **English Professional Translation** (275-hour course)
Cálamo & Cran School

*2011*        **Advertising Creativity and Planning** (post-graduate course)
Universidad Complutense de Madrid

*2010*        **Journalism Degree** (5 years)
Universidad Complutense de Madrid

# COMPUTER SKILLS

– **CAT tools:** OmegaT, Smartling, Memsource, XTM

– **Programming languages:** basic JavaScript, HTML & CSS

– **Mac & iWork:** Keynote, Pages, Numbers

– **Windows & Microsoft Office:** Word, Excel, PowerPoint

– **Subtitling:** Aegisub

– **Content management systems:** WordPress, Blogger

– **Productivity and teamwork:** Slack, Trello, Google Drive